

10. Deutscher Lusitanistentag
X Congresso Alemão de Lusitanistas

M i g r a t i o n u n d E x i l
M i g r a ç ã o e e x í l i o

Programmübersicht Sektion 13/Programa Secção 13

Kommunikative Grammatik und Portugiesisch als Fremd- und Zweitsprache in einer mehrsprachigen Welt/Gramática comunicativa e ensino de Português língua não materna num mundo multilingue

(Jürgen Schmidt-Radefeldt, Rostock/Liliane Santos, Lille/Thomas Johnen, Stockholm)

Raum/Sala: Phil 761

Donnerstag/Quinta-feira, 12.09.2013

08:00-09:00	Einschreibung im Institut für Romanistik (6. Stock)/Credenciamento
09:00-10:30	Eröffnungsvortrag/Conferência plenária de abertura – Prof. Dr. Mário Matos (Universidade do Minho): 'MIGRAÇÕES E EXÍLIOS LUSO-ALEMÃES'
10:30-11:00	Kaffeepause/Intervalo para café
11:00-13:15	Introdução temática / Einführung in die Sektion (coordenadores)
	João Malaca Casteleiro (Universidade de Lisboa): «Alguns aspetos de uma gramática comunicativa do Português e sua contribuição para um ensino mais eficaz da língua a aprendentes estrangeiros»
	Carla Sofia Amado (Saarbrücken): «Ensino do Português Língua Estrangeira em território alemão: uma análise crítica»
13:15-15:00	Mittagessen/Intervalo para almoço
15:00-16:30	Giselle M. Mendes Cintado (Universidad Pablo de Olavide, Sevilla): «Um caso harmônico de aprendizagem da língua portuguesa e suas variantes através da gramática comunicativa em aulas de PLE na Universidade de Huelva»
	Fátima Isabel Guedes da Silva/Estela Pinto Ribeiro Lamas (Universidade de Santiago de Compostela): «As histórias digitais no contexto do ensino do Português no estrangeiro – um contributo para o fomento da comunicação»
16:30-17:00	Kaffeepause/Intervalo para café
17:00-18:30	Lilian dos Santos Ribeiro (Universidade de Sevilla): «O ensino de PLE a deficientes visuais espanhóis»
	Alexandre do Amaral Ribeiro (UERJ): «O processo de formação de professores de PL2E no NUPPLES/UERJ e os desafios para a construção de critérios de avaliação da com-

	petência comunicativa de aprendizes estrangeiros em contexto intercultural»
20:00-23:00	Senatsempfang im 'Haus der Patriotischen Gesellschaft'/Receção na Câmara Municipal de Hamburgo Überreichung des Georg-Rudolf-Lind-Förderpreises für Lusitanistik/ Entrega do prêmio Georg-Rudolf-Lind

Freitag/Sexta-feira, 13.09.2013	
09:00-10:30	Francisco Matte Bon (Libera Università degli Studi LUSPIO, Roma): «Construir uma gramática da interação: quais são as operações metalinguísticas essenciais que fazem funcionar as linguas?»
	Jürgen Schmidt-Radefeldt (Universidade de Rostock): «Kommunikative Grammatik: Ausdrücke der Emotionalität im Sprachvergleich Deutsch-Portugiesisch (Interjektionen)/Gramática comunicativa: Expressões de emocionalidade na comparação alemão - português (interjeições)»
10:30-11:00	Kaffeepause/Intervalo para café
11:00-13:15	Aurelia Merlan (Universidade de Munique): «A alocação no romeno e no português»
	Liliane Santos (Université Charles-de-Gaulle - Lille 3): «Algumas observações em torno da descrição da construções imoessoais em português numa perspectiva comunicativa»
	Thomas Johnen (Universidade de Estocolmo): «Respostas curtas assertivas numa gramática comunicativa do português»
13:15-15:00	Mittagspause/Intervalo para almoço
15:00-16:30	Karin Weise (Universidade de Rostock): «Sobre o desenvolvimento das competências comunicativas no uso das formas verbais no Presente, Pretérito Perfeito Simple e Pretérito Imperfeito nos Cursos básicos de Português para aprendentes alemães»
	Gunther Hammermüller (Kiel): «Entdeckungen im ILB: «eucalipto». in aller Munde»
16:30-17:00	Kaffeepause/Intervalo para café
17:00-19:00	Mitgliederversammlung des DLV/Assembleia geral do DLV
ab 20:00	Übergabe Festschrift Fátima Brauer
	Kulturabend mit Carola Saavedra - Lesung in der Bibliothek des Warburg-Hauses/Sarau de leitura com Carola Saavedra

Samstag/Sábado, 14.09.2013	
09:00-10:30	Abschlussvortrag/Conferência plenária de encerramento - Sílvia Melo-Pfeifer/Alexandra Schmidt: ' IMAGENS DO PORTUGUÊS LÍNGUA DE HERANÇA NA ALEMANHA '
10:30-11:00	Kaffeepause/Intervalo para café
11:00-13:15	Zinka Ziebell (Universidade Livre de Berlim) e Rosa Cunha-Henckel (Universidade de Jena): «Apresentação do livro: <i>Português Tropical: Literatur, Musik und Sprachen Brasiliens</i> »
	Discussão final (João Malaca Casteleiro, Francisco Matte Bon & coordenadores)
13:15-15:00	Mittagspause/Intervalo para almoço
15:00-16:30	Sektionsarbeit/Mesas temáticas
ab 20.00	Gemeinsames Abendessen/Jantar de confraternização Ort: <i>Krameramtsstuben</i>